

## راهکارهای اجتماعی-منظورشناختی، واژگانی-دستوری، و شناختی در فهم منظورشناختی زبان انگلیسی: راهکارهای مورد استفاده ی زبان آموزان ایرانی پسر و دختر

علی مالیر

دانشگاه بین المللی امام خمینی (ره)، ایران

علی درخشان

دانشگاه گلستان، ایران

توانش منظورشناختی از همان بدو مطرح شدنش، به طور مفصل مورد مطالعه قرار گرفته است. اما بیشتر این مطالعات بر موضوع تولید منظورشناختی و کنش‌های کلامی تمرکز داشته و درک و فهم منظورشناختی تقریباً مورد غفلت واقع شده است. نبود مطالعات کافی در مورد راهکارها و فرآیندهای درک و فهم منظورشناختی در زبان خارجه هم صدق می‌کند. بنابراین، تحقیق حاضر تلاش کرده است که به مطالعه راهکارهای درک و فهم منظورشناختی مورد استفاده زبان‌آموزان ایرانی در زبان انگلیسی به عنوان زبان خارجه بپردازد. مشارکت‌کنندگان شامل ۴۰ (۲۰ نفر مرد و ۲۰ نفر زن) دانشجوی سال سوم و چهارم رشته آموزش و مترجمی زبان انگلیسی دانشگاه بین‌المللی امام خمینی (ره) در شهر قزوین بودند که پس از آزمون تافل از بین ۹۰ زبان‌آموز انتخاب شدند. سه ابزار برای جمع‌آوری داده‌ها به کار رفت. نخست، آزمون منظورشناختی با اعتبار بالا (تاج‌الدین و احمدی صفا، ۲۰۱۰) به مشارکت‌کنندگان داده شده و همزمان با پاسخ به سوالات تفکر زبان‌آموزان در مصاحبه ثبت و ضبط شد. سپس در پایان این مصاحبه‌ها، مصاحبه کوتاهی درباره نحوه تفکر زبان‌آموزان در پاسخ به آزمون منظورشناختی برگزار و و ضبط شد. نتایج به دست آمده از تحلیل آماری توصیفی و استنباطی سه دسته از راهکارها را مشخص ساخت: راهکارهای اجتماعی-منظورشناختی، واژگانی-دستوری، و شناختی. مهم‌ترین راهکارهای اجتماعی-منظورشناختی شامل جنبه‌های ادب، رسمی بودن کلام، مستقیم بودن یا غیر مستقیم بودن کلام، فاصله اجتماعی و روابط قدرت بودند. راهکارهای واژگانی-دستوری دومین نوع از راهکارهای درک و فهم منظورشناختی بودند. زبان‌آموزان هم از راهکارهای پردازش جزء به کل و هم کل به جزء استفاده کردند، یعنی هم از دانش اجتماعی-منظورشناختی و هم از سرنخ‌های متنی برای درک معنای منظورشناختی سود جستند. جنسیت نقش معناداری در استفاده از سه نوع راهکارها نداشت. طبق یافته‌های این تحقیق، معلمین زبان انگلیسی می‌توانند به طور صریح بر آموزش و تقویت این راهکارهای تمرکز نمایند و درک و فهم منظورشناختی زبان‌آموزان را ارتقاء دهند.

## کاوش باورها و رفتار کلاسی یک معلم انگلیسی به عنوان زبان خارجی در تدریس مباحث موضوعی

### در سرزمین چین

### ونگ لن

### ریکی لم

### دانشگاه بپ تیست هنگ کنگ، هنگ کنگ

تحقیقات در مورد باورها و رفتار کلاسی معلمان انگلیسی به عنوان زبان خارجی برای اثربخشی تدریس مهم است. این مقاله یک مطالعه موردی است که به بررسی و مقایسه همگرایی ها و اختلافات بین باورهای بیان شده یک معلم انگلیسی به عنوان زبان خارجی و رفتار کلاسی مشاهده شده مربوط به آموزش یک دوره مباحث موضوعی مبتنی بر گفتار زبان دوم پرداخته است. در سرزمین چین، مباحث موضوعی یک دوره واحد محور است که بر پرداختن به هر دو طرف یک موضوع و همچنین دیدگاه های مختلف مربوط به آن متمرکز است. این دوره برای رشته های انگلیسی اجباری و یک دوره اختیاری برای رشته های غیر انگلیسی است. یافته ها حاکی از آن است که معلم به طور کلی آنچه را که اعتقاد داشت در کلاس های درس در عمل نشان میداد. اگرچه برخی اختلافات وجود داشته است، اما دلایل آن مربوط به بافت تدریس و همچنین عوامل یادگیرنده مانند عدم آمادگی آنها و سطح مهارت زبان آنها است. این یافته ها همچنین نشان می دهد که این معلم علاوه بر اعتقادات آموزشی، بسیاری از باورهای مشترک آموزشی را نیز در خود داشته است که برای آموزش مباحث موضوعی مانند تفکر انتقادی و تفکر منطقی بسیار اساسی است. نتایج حاکی از الزام آن دارد که معلمان انگلیسی به عنوان زبان خارجی به طور منظم روابط بین اعتقادات خود و اقدامات کلاسی را از طریق فعالیت تاملی بررسی کنند تا بتوانند نظارت بهتری در رفتار روزانه خود داشته باشند.

## تاثیر همیاری مدرس و گفتمان مشارکتی همتایان بر تولید کنش های گفتاری در گروه های هم سطح

و غیر هم سطح

زهرا فاخر عجب شیر

فاطمه پناهی فر

دانشگاه بناب ، ایران

اخیراً، حوزه آموزش کاربردشناسی شاهد تغییر پارادایم از رویکردهای شناختی به سوی رویکردهای اجتماعی بوده که اغلب حول مفاهیمی نظیر گفتمان مشارکتی و نظریه فرهنگی-اجتماعی می چرخند. پژوهش حاضر با بهره گیری از مفهوم گفتمان مشارکتی به بررسی تاثیر همیاری مدرس و گفتمان مشارکتی همتایان بر تولید کنش های گفتاری درخواست و عذرخواهی می پردازد. همچنین، تاثیر جفت های هم سطح (با توانایی مشابه در سطح زبان) و غیر هم سطح (با توانایی متفاوت در سطح زبان) در طول گفتمان مشارکتی بر تولید کنش های گفتاری بررسی شده است. برای این منظور، سه کلاس دست نخورده در سطح متوسط زبان انگلیسی به طور تصادفی به سه گروه همیاری مدرس (TS)، گفتمان مشارکتی همتایان (PCD) و گروه کنترل تقسیم شدند. گروه PCD بر اساس نمرات پیش آزمون کاربرد شناسی به جفت های هم سطح و غیر هم سطح تقسیم شدند. مداخله ۱۱ جلسه به طول انجامید که هر جلسه شامل آموزش فراکاربردشناسی و به دنبال آن فعالیت های حل مساله متمرکز بر کاربردشناسی بود. درحین انجام فعالیت ها، در حالی که گروه TS همیاری معلم را دریافت می کرد، هر جفت در گروه PCD با یکدیگر در جهت انجام فعالیت همکاری می کردند. نتایج تحلیل واریانس (ANOVA) و آزمون تی نمونه های مستقل (Independent Samples t-test) برتری گروه PCD را بر گروه TS نشان داد. همچنین، جفت های غیر هم سطح نسبت به جفت های هم سطح عملکرد بهتری داشتند. یافته ها حاکی از پتانسیل میانجیگری همتایان در فراگیری کاربردشناسی زبان دوم بوده و به بهبود دانش کاربردشناسی در نتیجه گروه بندی دانشجویان به صورت جفت های غیر هم سطح اشاره دارد.

### آیا دانش آموزان احساس می کنند که به درستی ارزیابی می شوند؟

علی ایشیک

دانشگاه ایستینیه، ترکیه

از آنجا که هر یک از زبان آموزان در معرض ارزیابی قرار می گیرند، ارزیابی صحیح و معتبر نقش مهمی در آموزش زبان های خارجی دارد. این مطالعه متمرکز بر چگونگی درک دانش آموزان زبان انگلیسی به عنوان زبان خارجی از ارزیابی در بافت

ترکیه می باشد. ۴۸۱ دانش آموز و دانشجوی زبان انگلیسی به عنوان زبان خارجی از ۲۴ مدرسه سطح کی-۱۲ و ۸ دانشگاه در این مطالعه شرکت کردند. طرح پژوهش از شیوه مختلط بهره برد و داده ها از طریق پرسشنامه، مصاحبه متعاقب و مشاهده جمع آوری شد. نتایج نشان داد که دانش آموزان از شیوه های ارزیابی رضایت ندارند و احساس نمی کنند که ارزیابی درستی از آنها صورت می گیرد. همچنین مشاهده شد که هنگام ارزیابی دانش آموزان انجام از رویکرد سنتی با تمرکز بر خصوصیات رسمی انگلیسی استفاده میشود. علاوه بر این، یافت شد که کیفیت ارزیابی در مدارس پایین است و به عنوان یک الزام رسمی برای نمره دادن به دانش آموزان کلاس در نظر گرفته شده است. در بخش پایانی مقاله، ایده هایی برای ارزیابی موثر پیشنهاد شده است

## **تأثیر برنامه ریزی زمانی در سه موقعیت متفاوت بر پیچیدگی، دقت و سلاست نوشتار فراگیران ایرانی**

### **زبان**

### **انگلیسی**

### **علی محمد فضیلت فر**

### **فروغ کثیری**

### **محمد نوبخت**

### **دانشگاه یزد، ایران**

مطالعه حاضر به بررسی تأثیرات متفاوت سه سناریوی مختلف زمان برنامه ریزی (یعنی ۰ دقیقه، ۱۰ دقیقه و ۲۰ دقیقه) تحت سه نوع موقعیت متفاوت: (۱) ارائه موضوع، (۲) ارائه موضوع و ایده ها، و (۳) ارائه موضوع، ایده ها و ساختارهای کلی می پردازد. این نوع طراحی به شناخت هر چه بهتر سه عنصر عمده پیچیدگی متنی، دقت دستوری و سلاست زبانی در نوشتار فراگیران زبان دوم کمک می نماید. صد و هشت شرکت کننده زن و مرد به صورت تصادفی در سه شرایط زمانی قرار داده شدند، به صورتی که هر کدام دارای ۳۶ عضو باشند. هر گروه زمانی، خود به سه گروه کوچکتر ۱۲ نفره تقسیم شده به نحوی که هر گروه تحت یکی از سه نوع موقعیت زبانی فوق الذکر به فعالیت پرداختند. نتایج مقایسه ای گروه های مزبور که به نوشتن استدلالی اهتمام ورزیدند، آشکار نمود که برنامه ریزی زمانی به صورت معنا داری بر پیچیدگی متون تأثیر می گذارد، و نویسندگان در گروه

برنامه ریزی زمانی ۲۰ دقیقه ای متون پیچیده تری را در مقایسه با گروه های بدون برنامه ریزی زمانی تولید می کنند. اگرچه، سه موقعیت تعریف شده و همچنین تعامل بین زمان برنامه ریزی و و این سه موقعیت هیچ تأثیر معناداری بر سه عنصر پیچیدگی متنی، دقت دستوری و سلاست زبانی در بر نداشت ولی در هر سه موقعیت بر دقت کلی عملکرد نویسندگان اثر گذار بوده است. مقایسات زوجی نشان داد که درموقعیت موضوع، ایده ها و ساختارهای کلی (موقعیت ۳) درمقایسه با ارائه موضوع (موقعیت ۲) فراگیران دقت نسبی بیشتری در نوشتار خود نشان داده اند. یافته های این مطالعه می تواند نتایج مفیدی را برای مربیان زبان و زبان آموزان در توسعه کیفیت نوشتار خود، به ویژه، با توجه به سه گانه های پیچیدگی، دقت و سلاست در بر داشته باشد، و براهمیت زمان برنامه ریزی قبل از فعالیت نوشتار و تاثیر آن بر سطح پیچیدگی متون نگارش یافته فراگیران مهر تایید بگذارد.

## استفاده دانشجویان زبان انگلیسی از استراتژی جستجوی اطلاعات انگلیسی آنلاین

### چن کیت زو-چینگ چن

#### دانشگاه فناوری چائویانگ، تایوان

هدف از این مطالعه بررسی استراتژیهای جستجوی اطلاعات انگلیسی آنلاینی می باشد که دانشجویان انگلیسی به عنوان زبان خارجی مورد استفاده قرار می دهند. پیشینه و ویژگی های هر دانشجو نیز مورد بررسی قرار گرفت تا مشخص شود که آیا تأثیری بر استراتژی های جستجوی دانشجویان می گذارند یا نه. در این مطالعه از شکل تجدید نظر شده پرسشنامه استراتژی جستجوی اطلاعات آنلاین طراحی شده توسط سای (۲۰۰۹) استفاده شده است. این پرسشنامه میان تعداد ۵۳۷ دانشجو از یازده دانشگاه تایوان توزیع شد. نتایج نشان داد که پاسخ دهندگان از استراتژی های جستجوی اطلاعات انگلیسی آنلاین به میزان متوسط استفاده می نمایند. علاوه بر این، تفاوت معنی داری در نحوه استفاده دانشجویان از استراتژی های جستجوی اطلاعات انگلیسی آنلاین در بهبود بخشیدن به توانایی خواندن انگلیسی، اهدافشان برای خواندن آنلاین و مدت زمانی که بصورت آنلاین سپری می کنند، وجود دارد. علاوه بر این، بر خلاف یافته های قبلی، در استفاده از استراتژی های جستجوی اطلاعات انگلیسی آنلاین بین زنان و مردان تفاوت معنی داری یافت نشد. در نهایت، اکثر دانشجویان از استفاده از راهکارهای منحرف کننده

اجتناب می‌کردند. این تحقیق اطلاعاتی را ارائه می‌دهد که ادبیات موجود در مورد استراتژی‌های جستجوی اطلاعات انگلیسی آنلاین را برای دانشجویان زبان انگلیسی به عنوان زبان خارجی را تکمیل مینماید.

## **اعتلای آموزش انسان گرایانه: تاثیر بازخوردهای اصلاحی بر مشارکت شناختی، عاطفی، و رفتاری،**

### **انگیزه و یادگیری زبان فراگیران زبان انگلیسی**

**افسانه غنی زاده**

**آذین امیری**

**صفورا جاهدی زاده**

**دانشگاه بین‌المللی اما رضا (ع)، ایران**

مطالعه حاضر به واکاوی تاثیرات بازخورد اصلاحی معلمان به عنوان مصداق آموزش انسان گرایانه پرداخته است. به صورت خاص، این تاثیرات در حوزه مشارکت کلاسی، انگیزه درونی، و موفقیت زبان آموزان مورد بررسی قرار گرفته‌اند. این مطالعه در یک مؤسسه زبان در مشهد، ایران انجام شد. جامعه آماری شامل ۴۲ زبان آموز خانم با سطح زبانی پیشرفته بود. به منظور بررسی تاثیر بازخورد اصلاحی بر مشارکت، انگیزه ی درونی، و پیشرفت زبان آموزان، از رویکرد تلفیقی متشکل از روشهای کمی (آزمایشی) و کیفی (مصاحبه و مشاهده) استفاده شد. شرکت کنندگان به دو گروه آزمایش و کنترل تقسیم شدند. خطاهای صحبت کردن شرکت کنندگان در گروه آزمایش با سه روش بازخورد اصلاحی شامل تصحیح توسط همتایان، استخراج، و تکرار اصلاح شد. در حالی که خطاهای صحبت کردن شرکت کنندگان در گروه کنترل مستقیماً توسط معلم اصلاح شد. برای سنجش انگیزه درونی، از پرسشنامه MSLQ (پینتریچ و همکاران، ۱۹۹۱) استفاده شد. مشارکت زبان آموزان از طریق مقیاس ابزار-مدرسه تعیین شد، که جنبه‌های رفتاری، عاطفی، و شناختی مشارکت تحصیلی را ارزیابی می‌کند (فردریکس، بلومفلد، فریدل، و پاریس، ۲۰۰۵). از آزمون بابل برای ارزیابی مهارت زبان استفاده شد. برای بررسی تاثیر بازخورد اصلاحی بر انگیزه ی درونی، آزمون تی مستقل اجرا شد. نتایج، اثربخشی بازخورد اصلاحی را در افزایش انگیزه درونی اثبات کرد. از تحلیل واریانس چند متغیری بین گروهی یک طرفه (MANOVA) برای بررسی نقش بازخورد اصلاحی در مشارکت شناختی، رفتاری، و عاطفی استفاده شد. مشخص شد که هر سه نوع مشارکت تحت تاثیر قرار گرفته و بیشترین تفاوت در مشارکت عاطفی و کمترین تفاوت در مشارکت رفتاری مشاهده شد. در مورد پیشرفت زبان، نتایج حاکی از آن است که بازخورد اصلاحی در گروه آزمایش باعث موفقیت زبانی بیشتر می‌شود. بیست و پنج درصد از کل شرکت کنندگان پس از پایان دوره مصاحبه شدند. یافته‌های تحلیل شده از طریق نرم افزار MAXQDA مطابق با نتایج مرحله کمی بود.